



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 Email: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2024 年 12 月 22 日 (丙年)

將臨期第四主日



神父片語

李志雄神父 (耀漢小兄弟會)
Fr. Chi Hung Ly, CSJB



「聖誕節」

主內親愛的兄弟姐妹們：

「天主在天受光榮，主愛的人在世享平安！」在這個聖誕節之際，我謹代表各位神父、執事和修女，向本堂所有教友和恩人表達衷心的感謝！祝願您和您的家人充滿天主的恩寵，並享有平安與幸福。

今天，我們與整個聖教會慶祝耶穌基督的誕生日，普天同慶的慶祝聖誕節，這是一個充滿希望、平安與喜樂的日子。聖誕節就是紀念天主聖言降臨人間的日子，天主的愛親臨我們的世界。聖若望宗徒說：「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生」。這是一種無比偉大和無私的愛，是我們難以理解和感受到完全的愛。然而，天主的愛不僅僅是為了我們的救贖，而是要我們通過回應這份愛來改變我們的生活。

主內親愛的兄弟姐妹：在這個聖誕節，我們常常重溫那句話：「天主在天受光榮，主愛的人在世享平安！」然而，當前的世俗社會面臨著許多挑戰，各國爆發戰爭，死亡與痛苦無所不在。身為基督徒，我們該如何面對這些現實，並將耶穌的平安分享給他人呢？對於基督徒來說，聖誕節不僅是慶祝耶穌誕生的時刻，更是反思和平與希望的契機。在這充滿混亂的時代，我們必須牢記，耶穌的來臨是為了帶來希望與救贖。透過信仰，我們可以找到內心的平安，這份平安是世界所無法提供的。天主的愛是無條件且無私的，我們應該效法他的愛，將愛心和關懷傳遞給他人，特別是那些需要幫助和支援的人，分享耶穌的平安也包括我們的言語，表達關懷與鼓勵是非常重要的。讓我們在日常對話中，傳遞希望的資訊，使人們知道即使在黑暗

Sunday, 22nd December, 2024 (Year C)

Fourth Sunday of Advent

中，仍然有光明存在。我們應學會用愛與包容去迎接每一個人，傳播善愛，這樣的行為本身就能帶來平安。

主內親愛的兄弟姐妹：回應天主的愛是一個持續的過程，需要我們的努力和奉獻。在聖誕節這個特別的時刻，讓我們反思和感謝天主對我們的愛，並用自己的生活和行動來回應這份愛。我們別忘了以一顆感恩的心在生活中經驗天主聖言與你同在，天主來到我們當中，成為我們生命的泉源，祂也邀請我們慷慨的將這喜訊傳給還不認識他的人。

再次聖誕和新年祝福你平安快樂、幸福，感謝天主！

李志雄神父 CSJB

“Christmas”

Dear brothers and sisters in Christ,

“Glory to God in the highest, and peace on earth to people of good will!” On the Solemnity of the birth of our Lord, on behalf of our priests, deacons and sisters, I would like to wish everyone a Merry Christmas and to express our heartfelt gratitude. We pray that you and your family may be filled with God’s abundant blessings and receive the joy of God’s peace.

Today, the Universal Church celebrates the birth of our Saviour; it is a joyful celebration in heaven and on earth, and a day that fills us all with hope, peace and joy. Christmas commemorates the Incarnation of the Word of God, and the love of God coming in the flesh into our midst. Saint John the Apostle wrote, “God so loved the world that he gave us his only Son, so that those who believe in him would not perish, but have eternal life.” This is an unrivalled love that is unconditional and undeserved; we cannot fully comprehend this love and all we have to do is to embrace it. In fact, God’s love isn’t only offered for our redemption, but it is also an invitation for us to enter into a relationship with him that would transform our lives.

Dear brothers and sisters in Christ, this Christmas, we should reflect on the famous scripture verse proclaimed during each Sunday mass, “Glory to God in the highest, peace on earth to people of good will!”

..... to be continued on page 3

堂區司鐸

李志雄 神父 (主任司鐸)
黃公宇 神父 (助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Dominic Hoang, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午四時半 (國語) 新時間
主日感恩禮: 上午八時正 (粵語)
上午九時半 (粵語)
上午十一時十五分 (英語)
下午二時 (國語)

平日感恩禮: 頌園 星期一至星期六上午八時
聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約: 604-254-2727
明供聖體小堂, 每日上午八時至晚上七時
以上禮儀活動從二〇二四年十二月十五日開始生效。

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 4:30pm (Mandarin) New time
Sunday Masses:

8:00am (Cantonese)
9:30am (Cantonese)
11:15am (English)
2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday
SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day
Above schedule will take effect from December 15, 2024.

St. Francis Xavier Parish
溫哥華天主教聖方濟堂

2024 Christmas 聖誕節

<p>12月24日 (星期二) Dec 24 (Tue)</p>	<p>耶穌聖誕節 (子夜感恩祭) The Nativity of the Lord (Mass during the Night)</p>	<p>9:00PM 英語 English 10:00PM 報佳音 Caroling 11:00PM 廣東話及國語 Cantonese & Mandarin</p>
<p>12月25日 (星期三) Dec 25 (Wed)</p>	<p>耶穌聖誕節 The Nativity of the Lord</p>	<p>8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese 11:15AM 英語 English 2:00PM 國語 Mandarin</p>
<p>12月27日 (星期五) Dec 27 (Fri)</p>	<p>聖若望宗徒慶日 暨李志雄神父及黃公宇神父晉鐸 21 週年 St. John Apostles Feast Day & Fr. Joseph Ly's and Fr. Dominic Hoang's 21st Anniversary of Priestly Ordination</p>	<p>9:00AM 英語 English 7:30PM 廣東話及國語 Cantonese & Mandarin</p>
<p>12月28日 (星期六) Dec 30 (Sat)</p>	<p>聖家節 (主日提前感恩祭) Holy Family of Jesus, Mary and Joseph (Saturday Anticipated Mass)</p>	<p>4:30PM 國語 Mandarin</p>
<p>12月29日 (主日) Dec 29 (Sun)</p>	<p>聖家節 Holy Family of Jesus, Mary and Joseph</p>	<p>8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese 11:15AM 英語 English 2:00PM 國語 Mandarin</p>
<p>12月31日 (星期二) Dec 31 (Tue)</p>	<p>新曆除夕感恩謝主 New Year Eve Thanksgiving Mass</p>	<p>8:30PM 廣東話及國語 Cantonese & Mandarin</p>
<p>1月1日 (星期三) Jan 1 (Wed)</p>	<p>天主之母聖瑪利亞節 Solemnity of Mary, Mother of God</p>	<p>8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese 11:15AM 英語 English 2:00PM 國語 Mandarin</p>





平日感恩祭意向 Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 12月22日	為全體信友 為 Sandra Young 健康求恩 求恩 謝恩 追悼 黃培文 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 John Lee 追悼 龔轉奎 追悼 父母親, 外婆 追悼 鄧偉英修女 追悼 父親 鍾根, 母親 冼秀珍	本堂神父們 Winnie Lam Andy Zhang Luk Mui Wong 妻子 Christina Wong Chan's Family Philip & Margaret Wu Peter Lee & Family 龔文伯 Anne & Family 劉艷芳 鍾澤樑及鍾潔純
星期一 Monday 12月23日	求恩 謝恩 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 John Lee 追悼 黃培文 追悼 洪嘉伶	David Hsieh & Family 陳德蘭 Chan's Family Kevin, Michelle Wan Teresa Chan Peter Lee & Family 妻子 Christina Wong Teresa Wan
星期二 Tuesday 12月24日	求恩 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 父親 梁紹煊 追悼 John Lee 追悼 黃培文 追悼 唐昌侯	高華金 Chan's Family Robert Ku Agnes Wong Peter Lee & Family 妻子 Christina Wong Alice & Joseph
星期三 Wednesday 12月25日	謝恩 謝恩 追悼 Mabel Chan In Memory of Clement Chung Yin Law 追悼 John Lee 追悼 徐志強, 潘意興 追悼 黃培文 追悼 母親 蔡金 追悼 朱懷德 神父	Kitty Lai David Hsieh & Family Chan's Family Law's Family Peter Lee & Family 眾子孫 妻子 Christina Wong 蔡榮佳家庭 蔡榮佳家庭
星期四 Thursday 12月26日	追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 陳達明神父 追悼 John Lee 為 聖召祈禱 追悼 John 李建焯兄弟 追悼 黃培文 追悼 吳海立夫婦	Chan's Family Christina Yau Maria Vuong Peter Lee & Family Cecilia 托彼特善別組 妻子 Christina Wong Maria Vuong
星期五 Thursday 12月27日	追悼 Mabel Chan 追悼 母親 Teresa 梁莫月英 追悼 張振文神父 追悼 John Lee	Chan's Family Henry Leung 譚玲, 余瑩瑩, 余錚 Peter Lee & Family

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
星期五 Thursday 12月27日	追悼 黃培文 追悼 眾煉靈 追悼 煉靈 追悼 煉靈	妻子 Christina Wong Joseph Chung 福傳樂粵曲組 Cecilia
星期六 Saturday 12月28日	求恩 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 John Lee 追悼 黃培文 追悼 Mary 吳敏行	Janet & Alexander Poon Chan's Family Edmond & Regina Leung Teresa Chan Peter Lee & Family 妻子 Christina Wong 朱方明, 朱佳嘉

..... Continued from page 1

Despite this joyful announcement, we know that today's world is hungry for peace - the world is facing so many challenges, from war to death and suffering. As disciples of Christ, how should we face this reality and be channels of peace for others? For Christians, Christmas isn't only a celebration of the birth of Christ, but also an opportunity for us to reflect on the virtues of peace and hope. Regardless of the chaos in the world, we must be firmly rooted in our faith that Jesus came to bring us hope and salvation. Through our faith, we can find the true peace that this world could never provide. God's love is unconditional and selfless; we need to imitate this love and be mediators of this love for others. We need to share this love with those who need it the most, and we can do this through our encouraging words and our loving actions. Even in the most ordinary aspects of our daily lives, we must be messengers of hope, and be the light for those working in darkness. We must learn how to accept each person, and model Christ's love - this is capable of bringing true peace into the world.

Dear brothers and sisters in Christ, responding to Christ's love is a commitment and a process, and we must rely on God's grace and put in our best effort. On Christmas this year, we must reflect on God's love for us and give thanks to him and repay his love with the way we live our lives. Let us not forget to live with a grateful heart and experience God's work abiding in us. God came into our midst, and became the spring of love in our lives. He also invited us to generously share the message of joy to those who do not know him yet.

Once again, wishing you a Merry Christmas and a New Year full of joy, peace and love. Thanks be to God!

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

If you are interested in RCIA, please contact their coordinator via email: rcia.sfx@gmail.com

成人慕道班

如您對成人慕道班感興趣, 請以以下電郵與其負責人聯繫: rcia.sfx@gmail.com

若要查詢或發現錯漏之處, 請與敬雅潔修女聯絡:
604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



* 2025 年主日奉獻信封

2025 年主日奉獻信封已經準備好，請於主日彌撒前/後於堂區辦公室前領取。

* 星期六下午 5:30 彌撒將會提前一小時

從 12 月 21 日開始，星期六下午 5:30 彌撒將改為 4:30。

* 12 月 24 日至 2025 年 1 月 1 日堂區彌撒

請參閱第 2 頁以了解彌撒時間表。

* 12 月 28 日 MOTET 室內合唱團《聖誕節的十二日》音樂會

準備好一同探索聖誕期的豐富意涵！MOTET 室內合唱團將為觀眾呈獻一系列與《聖誕節的十二日》各日主題相呼應的經文曲，延續我們在將臨期耐心守候後的喜慶氛圍！今年音樂會將特別演奏多首百年經典樂曲，並呈現杜魯夫、豪威爾斯以及普朗克的作品。聖方濟堂 St. Gregory English choir 指揮蘇慧玲將以合唱團成員的身份參與演出。

時間：12 月 28 日（星期六）下午 3 點

地點：天主教聖方濟堂

入場免費，歡迎自願捐款。詳情請參閱 www.MOTET.ca

* 12 月 29 日（星期日）2024 年 聖家節聚餐

各位主內的兄弟姐妹，一年一度的聖家節聚餐又要來了，今年定在 12/29 日晚上 6:00 在學校的體育館舉行。餐券於 12/1 日開始在主日彌撒後在 PLC 發售。餐費與去年一樣，每位 15 元，五歲以下小童免費，但需登記取票。我們響應政府的環保政策，請各參加者自備餐具（包括杯，碟，筷子，刀，叉，紙巾等），並請用餐後帶回家清洗。謝謝大家的參與和支持！

*** 請各善會提供禮物（大概 50 元左右），也歡迎各位教友提供禮物（價值不限）以作抽獎助興。

* 收集 2025 年月曆及聖誕卡

在聖誕將臨期間婦女會代溫哥華教區司法服務部門收集 2025 月曆及未用過的聖誕卡。截止日期為 1 月 5 日。請將物品交到活動中心收集箱註有“婦女會”名字。多謝教友的捐贈。

* 聖方濟 CATCARDS 加「無牧羊人的羊」活動

聖方濟 CATCARDS 每月聚會又回來了！這次我們將加入適合全家人一起參與的鼓舞人心的活動，“無牧羊人的羊”！下一次活動將於 1 月 12 日下午 1 至 3 點舉行。註冊詳情可參考以下連結或二維碼 [SFX CATCARDS](http://SFXCATCARDS)



* Year 2025 Sunday Envelopes:

Year 2025 Sunday Envelopes are ready for pick up before or after Sunday masses in front of parish office.

* Saturday Mass at 5:30pm will be moved up one hour

Beginning December 21st, Saturday Mass at 5:30pm will be moved to 4:30pm.

* Dec.24 to Jan.1st, 2025 – Mass Schedule

Please see page 2 for Christmas Mass schedule.

* December 28th, MOTET Chamber Choir, Twelve days of Christmas concert

Join MOTET Chamber Choir as they explore the richness of Christmastide, pairing sacred choral music with each of the Twelve Days of Christmas and continuing the celebration we so patiently await through Advent! This year some important centenaries will be featured, as well as music by Duruflé, Howells, and Poulenc. Wai-ling So, conductor of the St. Gregory English choir, will be singing as part of the choir. Date/Time: Saturday 28 December, 3:00pm Venue: SFX Church.

Admission by donation. See www.MOTET.ca for more info.

* Dec.29 (Sunday) Holy Family Dinner Party 2024

The Holy Family Dinner Party will be held at 6:00 pm on December 29th. Tickets selling at PLC will start from Dec 1. Meal fee is the same as last year at \$15 each, age 5 or under will be complimentary upon registration. Participants are requested to bring their own tableware (including cups, plates, chopsticks, knives, forks, napkins, etc.) and take back home for cleaning. Thank you for your co-operation.

*** We are seeking small gift/prize donations from sodalities (around \$50 each). All parishioners are also welcome to provide gifts (of any value) for the lucky draw. Your generosity and support is highly appreciated.

* 2025 Calendars and New Christmas Card Collection

On behalf of Archdiocese of Vancouver's Prison Ministry, the ladies club will collect the above items during Advent season. Please drop items off at PLC where there is a box marked "The Ladies Club". Deadline will be January 5, 2025. Thank you for your support.

* SFX CATCARDS with "Sheep without a Shepherd" activity

SFX CATCARDS monthly gathering is back! This time we will incorporate inspiring activity "Sheep without a Shepherd" suitable for the whole family! The next event will be held on Sunday Jan.12th at 1-3pm. Registration can be found in the following link [SFX CATCARDS](http://SFXCATCARDS) or QR code



教會傳統上每 25 年宣布一次禧年。這是一個特別的年份，旨在鼓勵信徒踏上朝聖之旅，悔改自己的罪過並寬恕他人的罪惡，並重新關注靈性生活。2025 年禧年將以「希望的朝聖者」為主題。禧年與聖彼得大教堂的聖門將於 2024 年 12 月 24 日開啟，2026 年 1 月 6 日主顯節關閉。此外，教宗也訂定 2024 年 12 月 29 日主日當天，全球各教區主教在各自主教座堂舉行彌撒聖祭，隆重開啟聖年，並宣報禧年大赦。

A Jubilee Year is traditionally proclaimed by the Church every 25 years. It is a particular year set aside to encourage the faithful to embark on pilgrimages, to repent of their sins and forgive the sins of others, and to renew a focus on the spiritual life. The 2025 Jubilee will be centered on the theme

“Pilgrims of Hope” The Jubilee begins on December 24, 2024, with the official Opening of the Holy Door of Saint Peter’s Basilica, and runs to January 6, 2026, the Feast Day of Epiphany, with the Closing of the Holy Door.

In addition, the Pope has also decreed that on Sunday, December 29, 2024, bishops of dioceses around the world will celebrate Mass in their respective cathedrals to solemnly open the Holy Year and proclaim the Jubilee Indulgence.

Reference: <https://www.peterboroughdiocese.org/en/get-involved/jubilee-year-2025-pilgrims-of-hope.aspx#:~:text=The%202025%20Jubilee%20will%20be,and%20far%20sighted%20vision.%22>

* 12 月 29 日 (星期日) 2025 禧年

開幕感恩禮

溫哥華總主教 Michael Miller 主禮

地點: 玫瑰聖母主教座堂 Holy Rosary Cathedral

時間: 2024 年 12 月 29 日, 上午 11 點

詳情請參閱: <https://beholdvancouver.org/events/jubilee-year-2025-opening-mass>

* Dec.29 (Sunday) Jubilee 2025 Solemn Opening Mass

Jubilee 2025: Solemn Opening Mass,
celebrated by Archbishop Michael Miller

Venue: Holy Rosary Cathedral

Date/Time: December 29th, 2024, 11:00am

For more information:

*給兒童及青少年的最佳聖誕禮物

最近從香港帶來一批中英文的兒童及青少年書籍，歡迎各位教友前往聖物部購買。數量有限，欲購從速，以免向隅！

*第 63 屆哥倫布騎衛會慈善抽獎 - 結果

第 63 屆哥倫布騎衛會慈善抽獎活動於上週六(12 月 14 日)已經結束。在恭賀所有獲獎者的同時，我們也藉此機會感謝聖方濟堂區所有教友和家庭對基金會的慷慨支持，希望明年能得到各位的繼續支持。

所有得獎者名單可在以下網址找到：

<https://kofcdraw.net/results-2024-fall-campaign>

* The Best Christmas Gift for Children and Teenagers

We have just received some new Chinese and English books for children and teenagers from Hong Kong. Due to limited quantities, please hurry to the SFX Gift Shop to have a look before they are sold out!

* 63rd Knights of Columbus Charity Appeal - Results

The 63rd Knights of Columbus Charity Appeal was completed last Saturday, Dec.14th. While we congratulate all winners from the draws, we also would like to thank all the parishioners and families at St. Francis Xavier Parish for your kind and generous supports to the Foundation. We hope to see your continue supports next year. All winners can be found at:

<https://kofcdraw.net/results-2024-fall-campaign>

63rd Annual Charity Appeal

BC LCC – License#50/50 = 153944 — License#Raffle = 153945



Date	Prize AUTO	Name	Location	Ticket #	Council#
14 December	Ford (2024) Escape Hybrid AWD	Donald Lambton	Victoria	KC-692905	1256
14 December	50-50 \$32,435	Roman Dmyterko	Delta	B-8322109	1283
Date	Cash Prize	Name	Location	Ticket #	Council#
14 December	\$25,000	Andre Lapierre	Sidney	KC-549533	1256
14 December	\$10000	Anne Landry	Comox	KC-440805	4597
14 December	\$5000	Elizabeth Broom	Chilliwack	KC-418166	3478

歡送黃公宇神父

在 2025 年，我們將歡送黃公宇神父，感謝他在聖方濟堂十年來的無私奉獻與忠誠服務。

讓我們以滿懷的祝福、愛與祈禱，向他表達深深的感激之情！誠摯邀請教友們在歡送卡上簽名，並發揮創意：可以設計圖案、貼上照片或寫下感恩的訊息，為他留下溫暖的回憶。

讓我們攜手創作一份有意義的紀念品，為黃神父送上最美好的祝福，祝願他的人生展開精彩的新篇章！

Farewell to Fr. Dominic Hoang

In 2025, we will bid farewell to Fr. Dominic Hoang as he concludes ten years of dedicated service at SFX Parish.

Let's express our gratitude and appreciation by sending him heartfelt blessings, love, and prayers. A farewell card will be available for signing, and you're welcome to add personal touches such as designs, photos, or messages of gratitude.

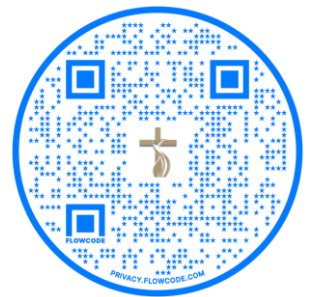
Together, let's create a meaningful keepsake to celebrate Fr. Dominic and send him off with our warmest wishes as he embarks on the next chapter of his journey.



請使用以下的連結或隨附的二維碼來填寫歡送卡。

Please use the link below or the attached QR code to access the farewell card:

https://www.canva.com/design/DAGYeHd5ZrY/V0SdlBiq7zBswlaH8Tz0-Q/edit?utm_content=DAGYeHd5ZrY&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton




Fest of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph Dinner



聖家節晚宴

二零二四年十二月廿九日(星期日) 下午六時
聖方濟體育館
成人餐券每位十五元
幼童(五歲以下)免費 (但需要登記)取票

誠邀您的親友們參加晚宴，
一起享用美食、欣賞表演及抽獎！

餐券將於十二月一日(星期日)起，將在堂區活動中心展位發售



December 29, 2024 at 6:00pm
in St. Francis Xavier Gymnasium

Dinner Tickets \$15/person
Age 5 or under are free (Registration and obtain ticket is needed)

Your family and friends are sincerely invited to enjoy the entertainment, prize draws and delicious food!

Tickets will be available at the booth in PLC from Dec 1 (Sunday)




將臨期國粵語退省. Advent Chinese Retreats - Dec. 14th



耶穌聖誕節

祝大家聖誕快樂！在聖誕節中充滿天主的平安和恩寵。

今天的福音中，我們聽到若望宗徒的說話，「聖言成了血肉，寄居在我們中間。」

還記得很久以前，有一個美國的攝製隊，他們遠赴印度的加爾各答，到德蘭修女服務的村莊，那個地方是特別為一些臨終者和彌留的露宿者去服務。當時攝製隊進入一個很黑暗和衛生環境不太好的地方拍攝，拍攝完畢後，他們把錄影帶帶回美國，他們發現原來他們沒有帶備足夠的燈光，加上當時的環境光線不足，但是當導演再細看這些拍攝素材的時候，他發現修女對那些露宿者和臨終者的關心和體貼，就算在光線不足的地方都可以拍攝到那份人性的美麗，讓人感動。

我們慶祝基督的降生，其中一個重點就是光！人的那份美善，為這個世界在黑暗和困難中帶來了一份平安和光明。

讓我們細看，12月25日不一定是耶穌的誕生，但是教會就借用了外教徒慶祝太陽神的節日，讓眾人明白耶穌就是這個太陽和光。因為地球是環繞着太陽，一個橢圓形的軌道而運行，所以當地球去到太陽最遠的一端時，就會發現太陽的力量就變弱了，但是因為地球在接近太陽的時候，太陽就顯得更明顯，就是我們所認知的日長夜短，我們會感受到溫暖。所以，當時這個節日是慶祝重生的日子，特別是太陽神給人力量和光明。

我們知道耶穌是太陽，祂是我們的光。若望說：「黑暗決不能戰勝祂！」祂的溫暖，每天支持我們的生命，所以我們要接受祂，使我們能夠成為天主的子女。

讓我們在這個聖誕節中，把天主的這份光明、溫暖和平安與我們身邊的人分享。就如主耶穌基督一樣，天主無條件地把祂的聖子帶給我們，願我們在這個聖誕節對有需要的人多一份關心和憐憫，使天主的光重現人間。

資料來源: <https://slmedia.org/ch/blog/sunday-homily-by-fr-carlos-cheung-20221225>

二零二四年教宗十二月份的祈禱意向

請為希望的朝聖者祈禱

祈願這禧年能加強我們的信德，幫助我們在日常生活中認出復活的基督，並使我們成為基督信仰希望的朝聖者。

Pope's prayer Intention for December 2024

FOR PILGRIMS OF HOPE

We pray that this Jubilee Year strengthen our faith, helping us to recognise the Risen Christ in our daily lives, and that it may transform us into pilgrims of Christian hope.

ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產

Tel: 604-266-8989
280 North Town, Oakridge Centre
600 West 41st Avenue
Vancouver, B.C. Canada V5Z2S9

杜子龍 Samuel Toa
Personal Real Estate Corporation
604-710-1717
samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

Sisters of the Immaculate Heart of Mary

Since 1994
BC, Canada

Sister Maria Peng, SIHM

747 Alderson Avenue
Coquitlam, BC V3K 1T9
Email: sisterpeng882@gmail.com
Phone: (604) 936-3455
Website: http://sihmbc.ca



All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist

世代傳承
針到病除
平衡氣血
治病強身

擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3
預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)
電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com
接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險



IC DRIVING SCHOOL

ANDERS HUNG
Driving Instructor
Private Swimming Trainer

672-513-5682
ahung.icdriving@gmail.com



Andrew Law 羅崇基
778 889 0665
andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties




源泰行 Yuen Tai Hong Herbal Centre

530 Main St. Vancouver, BC V6A 2T9
(778) 688-8937

參茸燕窩 京果海味
中國名茶 保健良藥



NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT

Alison Law, CFA, CPA, CMA
羅翠妍 (財富顧問, 投資管理經理)
電話: 778-682-6323
電郵: alison.law@nbc.ca

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA ?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理 ?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意 ?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對保密。



Working to help you achieve your financial goals

王威 Jake Wei Wang, CFP®, CIM®
Financial Advisor
地址: 1437 Kingsway, Unit 201
Vancouver, BC V5N 2R6
電話: 604-730-5352
電郵: jake.wang@edwardjones.com

Partnering with you to build your family's financial future through:

- A personalized client service
- Carefully chosen quality investments
- A proven investment philosophy

www.edwardjones.ca
Member - Canadian Investor Protection Fund

Edward Jones
理性投資

VIVIAN JUN
MAKEUP ARTIST

604.723.7320

makeupbyvivianjun@gmail.com
www.vivianjun.com

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT

Advocate Dental 崇慧牙科

Dr. Jimmy Loo 盧錫明牙醫博士
超過20年牙科治療經驗
英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
778-907-0734 / 604-218-1298 (Emergency)
info@advocatedental.ca
www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺



換機油、換煞車皮
電池更換、輪胎更換

Integra Tire Auto Centre

www.integratire.com

James Lin
Manager

5622 Imperial St.
Burnaby, BC, V5J 1E9
604-430-6666 (O)
604-803-2628 (M)
604-435-2557 (F)
uasi66@hotmail.com

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

We're Here to Help · 我們在此協助您

Kearney FUNERAL SERVICES
BURQUITLAM FUNERAL HOME
FAMILY OWNED

Serving Our Catholic Community Since 1908

Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
專門服務天主教的溫馨葬禮儀館,
為天主教教友辦理安葬安排,
提供可靠專業殯儀服務。

Vancouver: 604 736 0268
Burnaby: 604 299 6889
New Westminister: 604 521 4881

450 West 2nd Avenue 4715 Hastings Street 219 6th Street

Burquitlam Cloverdale

www.KearneyFS.com
www.BurquitlamFuneralHome.ca

LANNEE MEAT & POULTRY LTD.

以誠為本 以客為尊

服務大溫地區多年
供應高級會所食肆
歡迎訂購
604-329-8862 (麥太)



insureline ANY

Leslie Li (李瞳)
Insurance Specialist
c: 604.751.6185
leslieinsuremail@gmail.com
www.insurelineANY.com

Auto | Home | Commercial | Travel
汽車 | 房屋 | 商業 | 旅遊

#140 - 3411 No.3 Road
Richmond, BC V6X 2B8

InsureLine Brokers (ANY)
Independently Owned & Operated

天主教聖方濟堂管理的頤園
Happy Manor - 551 East Georgia St.
歡迎五十五歲或以上的單身或雙人
住客申請, 每月租金是收入的百分之三十, 每天均有早上彌撒。
查詢電話: 聖方濟堂堂區寫字樓
604-254-2727